JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 13 JULY 1994
No. 1994/133 *(PART II)*

MERCREDI 13 JUILLET 1994
No 1994/133 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 13 July 1994

Mercredi 13 juillet 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (close)	Consultation Room

Subjects

- Briefing by Ambassador Ekeus
- Liberia
- Mozambique
- Other matters

CONSEIL DE SECURITE

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Réunion d'information de l'Ambassadeur Ekeus
- Libéria
- Mozambique
- Questions diverses

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 864 (1993) CONCERNING THE SITUATION IN ANGOLA

3.30 p.m.	31st meeting (closed)	Conference Room 7

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 864 (1993) CONCERNANT LA SITUATION EN ANGOLA

15 h 30	31e séance (privée)	Salle de conférence 7

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-eighth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1994/133 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/133 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.- 1 p.m.	1435th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	1436th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Question of East Timor (A/AC.109/1187)

   Hearing of petitioners (Aide-mémoire 19/94 and Add.1)

2. Reports of the Subcommittee on Small Territories, Petitions, Information and Assistance

   Questions of American Samoa, Anguilla, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Guam, Montserrat, Tokelau, Turks and Caicos Islands and United States Virgin Islands (A/AC.109/L.1815)

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	1435e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	1436e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Question du Timor oriental (A/AC.109/1187)

   Audition de pétitionnaires (Aide-mémoire 19/94 et Add.1)

2. Rapports du Sous-Comité des petits territoires, des pétitions, de l'information et de l'assistance

   Questions des Samoa américaines, d'Anguilla, des Bermudes, des îles Vierges britanniques, des îles Caïmanes, de Guam, de Montserrat, de Tokélaou, des îles Turques et Caïques et des îles Vierges américaines (A/AC.109/L.1815)

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

10 a.m.- 1 p.m.	433rd meeting	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	434th meeting	Conference Room 4

COMITE SPECIAL DE L'OCEAN INDIEN

10 heures à 13 heures	433e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	434e séance	Salle de conférence 4

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OF THE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Second session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA VERIFICATION DANS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE ROLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VERIFICATION

Deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

Coordination segment

10 a.m.-1 p.m.	30th meeting	Trusteeship Council Chamber

Coordination segment [3] (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91)

(c) Implementation of the agreed conclusions of the 1993 coordination segment of the Council relating to: (i) the coordination of humanitarian assistance; emergency relief and the continuum to rehabilitation and development (A/49/177-E/1994/80)

Introduction and general discussion

3 p.m.-6 p.m.	31st meeting	Trusteeship Council Chamber

Coordination segment [3] (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91)

(c) Implementation of the agreed conclusions of the 1993 coordination segment of the Council relating to: (ii) the coordination of the activities of the United Nations system in the fields of preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera (E/1994/60)

Introduction and general discussion

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Inter-sessional meeting

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 1

1. Adoption of the agenda [1] (E/C.2/1994/1)

2. Review of the arrangements for consultations with non-governmental organizations [2] (A/48/215-E/1994/99)

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 1

Review of the arrangements for consultations with non-governmental organizations [2] (A/48/215-E/1994/99)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

Débat consacré aux questions de coordination

10 heures à 13 heures	30e séance	Salle du Conseil de tutelle

Débat consacré aux questions de coordination [3] (A/49/204-E/1994/90, A/49/ 205-E/1994/91)

c) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1993 aux questions de coordination relatives : i) à la coordination de l'assistance humanitaire : secours en cas d'urgence et poursuite du relèvement et du développement (A/49/177-E/1994/80)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	31e séance	Salle du Conseil de tutelle

Débat consacré aux questions de coordination [3] (A/49/204-E/1994/90, A/49/ 205-E/1994/91)

c) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1993 aux questions de coordination relatives : ii) à la coordination des activités d'organismes des Nations Unies dans les domaines de l'action préventive et de l'intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, en particulier le choléra (E/1994/60)

Présentation et débat général

COMITE CHARGE DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Réunion intersessions

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 1

1. Adoption de l'ordre du jour [1] (E/C.2/1994/1)

2. Examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales [2] (A/48/215-E/1994/99)

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 1

Examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales [2] (A/48/215-E/1994/99)

OTHER MEETINGS

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on science and technology for development)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 9

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on Economic and Social Council matters)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room E

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

2.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Informal discussions

In accordance with discussions held during informal consultations on 3 June 1994 relating to the draft Programme of Action of the International Conference on Population and Development, further informal discussions will be convened by coordinators on several outstanding issues.

The delegation of Canada will convene informal discussions on Chapters I (Preamble) and 2 (Principles) of the draft Programme of Action *today*, 13 July 1994, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 2.

Tomorrow, 14 July, informal discussions on the proposed quantitative goals of the draft Programme of Action will be convened by the delegation of Indonesia (in Conference Room 2). On Friday, 15 July, the delegation of the Netherlands will convene informal discussions on financial resources.

AUTRES REUNIONS

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur la science et la technique au service du développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES ETATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ETATS

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur les questions intéressant le Conseil économique et social

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence E

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZEGOVINE

14 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Discussions officieuses

A la suite des discussions tenues lors de consultations officieuses le 3 juin 1994 sur le projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, les coordonnateurs convoqueront d'autres discussions officieuses sur les questions en suspens.

La délégation du Canada convoquera une réunion sur les Chapitres I (Préambule) et 2 (Principes) du projet de Programme d'action *aujourd'hui* 13 juillet 1994 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 2.

Demain 14 juillet, une réunion sur les objectifs quantitatifs du projet de Programme d'action sera convoquée par la délégation de l'Indonésie (dans la salle de conférence 2). Le vendredi 15 juillet, la délégation des Pays-Bas convoquera une réunion sur les ressources financières.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The fourth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 15 to 26 August 1994. The agenda of the Conference is contained in document A/CONF.164/5.

Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0472), as soon as possible.

* * *

OTHER MEETINGS

Informal briefing

There will be an informal briefing by the six United Nations agencies (WHO, UNDP, UNICEF, UNFPA, UNESCO, World Bank) engaged in developing the new joint and co-sponsored programme on HIV/AIDS, under the chairmanship of the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Richard Butler, AM, (Australia), on Thursday, 14 July 1994, at 1.15 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This briefing will be followed by a general discussion. All interested delegations, non-governmental organizations and other organizations, as well as Secretariat staff, are invited to attend.

* * *

Informal consultations

The informal consultations on operational activities by the President of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will begin on Friday, 15 July 1994, at 11 a.m in Conference Room 2.

* * *

Briefing

There will be a briefing by Sr. José Ayala Lasso, High Commissioner for Human Rights, on Friday, 15 July 1994, at 9.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. All interested delegations, non-governmental organizations and other organizations, as well as Secretariat staff, are invited to attend.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La quatrième session de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 15 au 26 août 1994. L'ordre du jour de la Conférence figure dans le document A/CONF.164/5.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (Bureau des affaires juridiques) (bureau DC2-0472) le plus tôt possible.

* * *

AUTRES REUNIONS

Réunion d'information officieuse

Les six institutions spécialisées des Nations Unies (OMS, PNUD, UNICEF, FNUAP, UNESCO, Banque mondiale) collaborant dans l'élaboration d'un nouveau programme commun sur le VIH/sida tiendront une réunion d'information officieuse, sous la présidence du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Richard Butler, AM, (Australie), le jeudi 14 juillet 1994 à 13 h 15 dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion sera suivie d'un débat. Toutes les délégations, organisations non gouvernementales et autres organisations intéressées, ainsi que les fonctionnaires du Secrétariat, sont invités.

* * *

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Président du CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL sur les activités opérationnelles commenceront le vendredi 15 juillet 1994 à 11 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Réunion d'information

M. José Ayala Lasso, Haut-Commissaire pour les droits de l'homme, tiendra une réunion d'information le vendredi 15 juillet 1994 à 9 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Toutes les délégations, organisations non gouvernementales et autres organisations intéressées, ainsi que les fonctionnaires du Secrétariat, sont invités.

• • •

Briefing

Dr. Judith Bruce, Population Council, will hold a briefing on "Women's changing roles within families: new data and perspectives" on Friday, 15 July 1994, at 1 p.m. in Conference Room E.

• • •

Informal consultations

In accordance with resolution 38/10 of the Commission on the Status of Women (E/1994/27), informal open-ended consultations to exchange views on the draft of the Platform for Action for the Fourth World Conference on Women will be held on Monday, 18 July 1994.

• • •

Réunion d'information

Mme Judith Bruce (Conseil de la population) tiendra une réunion d'information sur le thème "Les nouveaux rôles de la femme dans la famille : études récentes et pespectives" le vendredi 15 juillet 1994 à 13 heures dans la salle de conférence E.

• • •

Consultations officieuses

Conformément à la résolution 38/10 de la Commission de la condition de la femme (E/1994/27), des consultations officieuses à participation non limitée auront lieu le lundi 18 juillet 1994 pour un échange de vues sur le projet de Plateforme d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 12 July 1994

SECURITY COUNCIL

3403rd meeting

The question concerning Haiti

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/32).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1433rd meeting

Question of Gibraltar

The Acting Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/1195.

The Acting Chairman informed the Committee that the delegation of Spain had requested to participate in the Committee's consideration of the item.

The Committee decided to accede to the request.

In accordance with a decision taken, The Honourable Joe Bossano, Chief Minister of Gibraltar, made a statement.

The representative of Spain made a statement.

On the proposal of the Acting Chairman, the Committee decided to continue consideration of the question at its next session, subject to any directives which the General Assembly might give at its forty-ninth session and that, so as to facilitate the Fourth Committee's consideration of the item, the Committee transmit to the Assembly all the related documentation.

Question of the Falkland Islands (Malvinas

The Acting Chairman informed the Committee that the delegation of Argentina had requested to participate in the Committee's consideration of the item.

The Committee decided to accede to the request.

Mardi 12 juillet 1994

CONSEIL DE SECURITE

3403e séance

La question concernant Haïti

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/32).

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1433e séance

Question de Gibraltar

Le Président par intérim appelelle l'attention sur un document de travail établi par le secrétariat publié sous la cote A/AC.109/1195.

Le Président par intérim informe le Comité que la délégation de l'Espagne a demandé à participer à l'examen de la question.

Le Comité décide de faire droit à cette demande.

Conformément à une décision prise, l'honorable Joe Bossano, Ministre de Gibraltar, fait une déclaration.

Le représentant de l'Espagne fait une déclaration.

Sur la proposition du Président par intérim, le Comité décide de poursuivre l'examen de la question à sa session suivante, sous réserve de toutes directives que l'Assemblée générale pourrait donner à cet égard à sa quarante-neuvième session et, afin de faciliter l'examen de la question par la Quatrième Commission, de transmettre à l'Assemblée toute la documentation pertinente.

Question des îles Falkland Islands (Malvinas

Le Président par intérim informe le Comité que la délégation de l'Argentine a demandé de participer à l'examen de la question.

Le Comité décide d'accéder à la demande.

In accordance with a decision taken at its 1431st meeting, statements were made by Mr. Juan Scott, Mr. Ricardo Ancell Patterson, as well as by Mr. W. R. Luxton and Mrs. W. R. Teggart (of the Legislative Council of the Falkland Islands (Malvinas)).

Mr. Scott replied to questions posed to him by the representative of Papua New Guinea.

The representative of Venezuela introduced draft resolution A/AC.109/L.1819, on behalf also of Chile and Cuba.

The Minister for Foreign Affairs of Argentina, H.E. Mr. Guido Di Tella, made a statement.

Following statements by the representatives of Tunisia and Papua New Guinea, the Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1819 without a vote (A/AC.109/2003).

Statements in explanation of position were made by the representatives of Fiji and Sierra Leone.

The representative of Cuba made a statement.

Organization of work

The Acting Chairman made a statement.

1434th meeting

Question of New Caledonia

The Acting Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/1197.

Hearing of petitioners

In accordance with a decision taken at its 1431st meeting, Mr. Yann Céléné Uregei, Congrès populaire, made a statement.

Question of sending visiting missions to Territories

The Chairman drew attention to the report on the item contained in document A/AC.109/L.1812, as well as to a draft resolution prepared by him, contained in document A/AC.109/L.1817.

The Committee adopted the draft resolution without objection (A/AC.109/2004).

Information from Non-Self-Governing Territories transmitted under Article 73 e of the Charter of the United Nations

Conformément à une décision prise à la 1431e séance, des déclarations sont faites par M. Juan Scott, M. Ricardo Ancell Patterson, ainsi que par M. W. R. Luxton et Mme W. R. Teggart (du Conseil législatif des îles Falkland Islands (Malvinas)).

M. Scott répond aux questions posées par le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée.

Le représentant du Venezuela présente le projet de résolution A/AC.109/L.1819, également au nom du Chili et de Cuba.

Le Ministre des affaires étrangères de l'Argentine, S.E. M. Guido Di Tella, prend la parole.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la Tunisie et de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1819 sans vote (A/AC.109/2003).

Les représentants de Fidji et de la Sierra Leone expliquent leur position.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Organisation des travaux

Le Président par intérim fait une déclaration.

1434e séance

Question de la Nouvelle-Calédonie

Le Président par intérim appelle l'attention sur un document de travail établi par le secrétariat publié sous la cote A/AC.109/1197.

Audition de pétitionnaires

Conformément à une décision prise à la 1431e séance, M. Yann Céléné Uregei (Congrès populaire), fait une déclaration.

Question de l'envoi de missions de visite dans les territoires

Le Président appelle l'attention sur le rapport figurant dans le document A/AC.109/L.1812, ainsi que sur un projet de résolution qu'il a préparé faisant l'objet du document A/AC.109/L.1817.

Sans opposition, le Comité adopte le projet de résolution (A/AC.109/2004).

Renseignements relatifs aux territoires non autonomes communiqués conformément à l'alinéa e de l'Article 73 de la Charte des Nations Unies

The Chairman drew attention to the report of the Secretary-General contained in document A/AC.109/1196, as well as the draft resolution prepared by him, contained in document A/AC.109/L.1818.

The Committee adopted the draft resolution without objection (A/AC.109/2005).

Activities of foreign economic and other interests which impede the implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples in Territories under colonial domination

Military activities and arrangements by colonial Powers in Territories under their administration

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

The Acting Chairman made a statement.

Organization of work

The Acting Chairman made a statement.

Draft report to the General Assembly

On the proposal of the Acting Chairman, the Committee decided to request the Rapporteur to prepare and submit directly to the General Assembly the various chapters of the report covering the items on which the Committee had concluded consideration.

Le Président appelle l'attention sur le rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/AC.109/1196, ainsi que sur le projet de résolution qu'il a préparé faisant l'objet du document A/AC.109/L.1818.

Sans opposition, le Comité adopte le projet de résolution (A/AC.109/2005).

Activités des intérêts étrangers, économiques et autres, qui font obstacle à l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux dans les territoires se trouvant sous domination coloniale

Activités militaires des puissances coloniales et dispositions à caractère militaire prises par elles dans les territoires sous leur administration

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spé-cialisées et les organismes internationaux associés à l'Orga-nisation des Nations Unies

Le Président par intérim fait une déclaration.

Organisation des travaux

Le Président par intérim fait une déclaration.

Projet de rapport à l'Assemblée générale

Sur la proposition du Président par intérim, le Comité décide de prier le Rapporteur de préparer et de soumettre directement à l'Assemblée générale les divers chapitres du rapport traitant des questions dont le Comité a terminé l'examen.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

Coordination segment

28th meeting

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme [3]:

(b) International cooperation within the United Nations system against the illicit production, sales, demand, traffic and distribution of narcotic drugs and psychotropic substances

The Council continued its consideration of the sub-item and heard statements by the representatives of Chile, the Bahamas, the Republic of Korea, Poland, Bulgaria, Ukraine, Indonesia, the Philippines and Australia.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

Débat consacré aux activités de coordination

28e séance

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans le domaine suivant [3] :

b) Coopération internationale dans le cadre du système des Nations Unies contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropes

Le Conseil poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Chili, des Bahamas, de la République de Corée, de la Pologne, de la Bulgarie, de l'Ukraine, de l'Indonésie, des Philippines et de l'Australie.

Statements were made by the observers for Turkey and the former Yugoslave Republic of Macedonia.

Statements were made by the representatives of the United Nations Industrial Development Organization and the World Health Organization.

The Council then entered into a dialogue in which the representative of Germany (on behalf of the European Union) and the Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme, as well as the representatives of Sweden, the World Health Organisation, Algeria, the United Nations Children's Fund, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Labour Organisation and Austria participated.

29th meeting

The Council continued the dialogue on the agenda item 3 (b). The representatives of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Development Programme, Colombia and Mexico, the Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme, as well as the representatives of India, Nigeria, Austria, Germany (on behalf of the European Union), the World Health Organization, the World Bank and the United States participated in the dialogue.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a statement.

Des déclarations sont faites par les observateurs de la Turquie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et de l'Organisation mondiale de la santé.

Le Conseil tient ensuite une dialoque auquel participent le représentant de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne) et le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues, ainsi que les représentants de la Suède, de l'Organisation mondiale de la santé, de l'Algérie, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, de l'Organisation internationale du Travail et de l'Autriche.

29e séance

Le Conseil poursuit le dialogue sur l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour. Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, du Programme des Nations Unies pour le développement, de la Colombie et du Mexique, le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues, ainsi que les représentants de l'Inde, du Nigéria, de l'Autriche, de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), de l'Organisation mondiale de la santé, de la Banque mondiale et des Etats-Unis participent au dialogue.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne fait une déclaration.

• • •

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 12 JULY 1994

2363rd meeting

Tribute to the memory of Mr. José Maria Ruda

The Commission observed a minute of silence in tribute to the memory of Mr. José Maria Ruda.

Address by the Director-General of the United Nations Office at Geneva

The Commission heard an address by the Director-General.

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law

• • •

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 12 JUILLET 1994

2363e séance

Hommage à la mémoire de M. José Maria Ruda

La Commission observe une minute de silence en hommage à la mémoire de M. José Maria Ruda.

Allocution du Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève

La Commission entend une allocution du Directeur général.

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international

The Commission continued its consideration of articles on prevention as recommended by the Drafting Committee (A/CN.4/1994/L.494 and Corr.1). It adopted, with a change, Article 14 (Measures to prevent or minimize the risk) and, without a change, Article 14 *bis* (Non-transference of risk).

2364th meeting

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law

The Commission continued its consideration of articles on prevention as recommended by the Drafting Committee (A/CN.4/1994/L.494 and Corr.1). It adopted, with changes, Articles 15 (Notification and information), 16 (Exchange of information) and 16 *bis* (Information to the public). It also adopted, without change, Article 17 (National security and industrial secrets) and paragraphs 1 and 2 of Article 18 (Consultations on preventive measures).

La Commission poursuit l'examen des articles sur la prévention recommandés par le Comité de rédaction (A/CN.4/1994/L.494 et Corr.1). Elle adopte, avec un changement, l'Article 14 (Mesures visant à prévenir le risque ou à le réduire au minimum) et, sans changement, l'Article 14 *bis* (Non-déplacement du risque).

2364e séance

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international

La Commission poursuit l'examen des articles sur la prévention recommandés par le Comité de rédaction (A/CN.4/1994/L.494 et Corr.1). Elle adopte, avec des changements, les Articles 15 (Notification et information), 16 (Echange d'informations) et 16 *bis* (Information de la population). Elle adopte également, sans changement, l'Article 17 (Sécurité nationale et secrets industriels) et les paragraphes 1 et 2 de l'Article 18 (Consultations sur les mesures préventives).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Signature: Togo (12 July 1994)

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Signature : Togo (12 juillet 1994)

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26180